

**KELTHANE 48 LE**

1/10

Versión 1/E

Fecha de revisión 16/08/04

Fecha de impresión 16/08/04

**1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA****Información del Producto**

Marca : KELTHANE 48 LE  
 Código del producto (UVP) : 05924324  
 Código del producto (EXP) : 60467B  
 Especificación : 13502  
 Utilización : Acaricida  
  
 Compañía : Bayer CropScience, S.L  
 Polígono Industrial El Pla, parcela 30  
 46290 Alcácer (Valencia) – España  
  
 Teléfono : 96-196-53-00  
 Telefax : 96-196-53-45  
  
 Departamento responsable : Departamento de Seguridad  
  
 Teléfono de emergencia : 977-35-81-00 (Central de Emergencias Grupo Bayer)  
  
 Teléfono Instituto Nacional de Toxicología : 91-562-04-20

**2. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES****Naturaleza química**

Concentrado emulsionable (EC), contiene:  
 Dicofol 480 g/l

**Componentes peligrosos**

Nombre químico	Nº CAS / Nº EINECS	Símbolo(s):	Frase(s) - R	Concentración [%]
Dicofol	115-32-2 / 204-082-0	Xn, N	R21/22 R38 R43 R50/53	42,2
Alquilaril sulfonato cálcico		Xi	R38 R41	> 1,00 - < 5,00
Isobutanol	78-83-1 201-148-0	Xi	R10 R37/38 R41 R67	> 1,00 - < 5,00
Tetrapropilen benceno sulfonato cálcico		C	R21 R34 R52/53	> 1,00 - < 5,00

**KELTHANE 48 LE**

Versión 1 / E

2/10

Fecha de revisión 16/08/04  
Fecha de impresión 16/08/04

Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera		Xn, N	R10 R37 R51/53 R65 R66 R67	< 50,00
---	--	-------	---	---------

**3. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS****Advertencias de riesgo para el hombre y el medio ambiente**

Inflamable

Nocivo en contacto con la piel y por ingestión

Irrita las vías respiratorias

Irrita la piel.

Riesgo de lesiones oculares graves

Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel

Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

**4. PRIMEROS AUXILIOS****Consejo general**

Retirar a la persona de la zona contaminada. Quitar inmediatamente la ropa manchada o salpicada y eliminarla de forma controlada.

No deje solo al intoxicado en ningún caso.

**Inhalación**

Llevar el afectado al aire libre y colocarlo en posición de reposo. En el caso de molestias prolongadas acudir a un médico.

**Contacto con la piel**

Quítese inmediatamente la ropa contaminada. Lávese inmediatamente con jabón y agua abundante. Cuando los síntomas persistan o en caso de duda, acudir a un médico.

**Contacto con los ojos**

En caso de contacto con los ojos, lávenlos inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

**Ingestión**

No provocar el vómito. Enjuagar la boca con agua. Mantener tranquilo. Consulte al médico.

**Notas para el médico****Síntomas**

Local:

En caso de contacto con la piel: parestesia (local), posibilidad de irritaciones en piel y mucosas.

La inhalación puede provocar los síntomas siguientes: irritación, tos.

Sistémico:

Náuseas, dolores de cabeza, debilidad, convulsiones y fallos respiratorios.

## KELTHANE 48 LE

Versión 1/E

3/10

Fecha de revisión 16/08/04  
Fecha de impresión 16/08/04

---

### Riesgos

En caso de ingestión o vómitos, peligro de aspiración pulmonar.

### Tratamiento

Tratamiento local:

El tratamiento inicial deberá ser sintomático y de soporte.

En caso de contacto con los ojos: Instilar gotas de un anestésico local, por ejemplo gotas de Tetracaína al 1%. Si es necesario administrar analgésicos.

Tratamiento sistémico:

Se deberá aplicar intubación traqueal y hacer un lavado gástrico, seguidos de administración de carbón activo.

Monitorizar las funciones cardíacas y respiratorias.

Control de electrocardiograma.

En caso de inhalación controlar la existencia de edema pulmonar.

Mantener libres las vías respiratorias; en caso necesario suministre respiración artificial.

No existe antídoto específico.

---

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

### Medios de extinción adecuados

agua pulverizada  
espuma anti-alcohol  
polvo seco  
dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)

### Medios de extinción que no deben utilizarse por razones de seguridad

Chorro de agua de gran volumen

### Peligros específicos para la lucha contra el fuego

En caso de incendio pueden formarse gases peligrosos: Óxidos de carbono, óxidos de nitrógeno, ácido clorhídrico.

### Equipo de protección especial para los bomberos

En caso de incendio o de explosión, no respire los humos.

Si es necesario, llevar aparato respiratorio autónomo para la lucha contra el fuego.

### Información adicional

Si no se puede retirar el producto de la zona de incendio, refrigerar con agua los envases y reducir el calor para evitar que aumente la presión en los envases.

Si es posible, contener las aguas de extinción con arena o tierra.

---

## 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

### Precauciones personales

Evitar el contacto con los productos derramados o las superficies contaminadas.

No comer, beber o fumar durante la limpieza de un derrame.

### Precauciones para la protección del medio ambiente

Mantener alejadas a personas y animales.

Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

**KELTHANE 48 LE**

Versión 1 / E

4/10

Fecha de revisión 16/08/04  
Fecha de impresión 16/08/04**Métodos de limpieza**

Recoger con material absorbente (p. ej. arena, tierra de infusorios, absorbente universal). Meter los materiales recogidos en bidones de plástico resistentes y almacenarlos en un lugar seguro hasta su eliminación.

Observando las normas de protección del medio ambiente, limpiar a fondo todos los utensilios y el suelo contaminados.

**7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO****Manipulación**

Consejos para una manipulación segura

No se requiere adoptar ninguna precaución especial para la manipulación de envases cerrados; seguir las recomendaciones habituales para la manipulación manual.

Utilizar solamente en áreas provistas de ventilación y extracción apropiadas.

Indicaciones para la protección contra incendio y explosión

El producto es inflamable.

Protéjase de fuentes de ignición. No fumar.

Los vapores pueden formar una mezcla explosiva con el aire.

**Almacenamiento**

Exigencias técnicas para almacenes y recipientes

Mantener los envases herméticamente cerrados en un lugar fresco y bien ventilado.

Almacenar en un lugar accesible sólo a personas autorizadas.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Mantener alejado de la luz directa del sol.

Proteger de las heladas.

Indicaciones para el almacenamiento conjunto

Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos.

Estabilidad en almacén

Temperatura de almacenamiento: 0 - 30 °C

ITC-MIE-APQ 1: Almacenamiento de líquidos inflamables y combustibles. (R.D. 379/2001)

Clase B, Subclase B2: Productos con un punto de inflamación igual o superior a 38 °C e inferior a 55 °C y no son de la clase A.

ITC-MIE-APQ 7: Almacenamiento de líquidos tóxicos. (R.D. 379/2001)

Clase Xn: nocivos.

Materiales adecuados:

Conservar en su envase original, herméticamente cerrado.

**8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL****Componentes con valores límite a controlar en el lugar de trabajo**

Componentes	No. CAS	Parámetros de control	Puesto al día	Fuente
Isobutanol	78-83-1	154 mg/m <sup>3</sup> (VLA-ED)	2004	INSHT

Tener en cuenta: Valor límite de concentración en el aire grupo 3: 200 mg/m<sup>3</sup>/50 ppm

**KELTHANE 48 LE**

Versión 1/E

5/10

Fecha de revisión 16/08/04  
Fecha de impresión 16/08/04

(mezclas de hidrocarburos ricos en aromáticos con un contenido en aromáticos > 25%, TRGS 901, no. 72 (RFA)).

**Disposiciones de ingeniería**

Deben usarse preferentemente medidas de protección colectiva en lugar de equipos de protección individual, siempre que sea posible.

**Medidas de protección**

Protección de las manos: Guantes resistentes a productos químicos. Guantes de PVC o de caucho nitrílico.

Protección respiratoria: Durante corto tiempo puede utilizarse equipo respiratorio con filtro A.

Protección de los ojos: Usar gafas de protección contra los productos químicos.

Protección de la piel y del cuerpo: Ropa ligera de protección de PVC. Botas de PVC

**Medidas de higiene**

Mientras se utiliza, se prohíbe comer, beber o fumar.

Quitarse inmediatamente la ropa manchada.

Quitarse inmediatamente la ropa protectora empapada.

Lavarse las manos y la cara antes de los descansos y después del trabajo.

Trabajar sólo en locales con buena ventilación.

**9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS****Aspecto**

Estado físico : Líquido  
Color : Ambarino  
Olor : Característico

**Datos de Seguridad**

pH : 4,2-5,7 (solución al 1%)  
Densidad a 20° C : 1,137 g/cm<sup>3</sup>  
Temperatura de ebullición/rango : 160 - 180 °C  
Los datos se refieren al/los disolvente/s.  
Punto de inflamación : 43 °C  
Temperatura de ignición : > 450 °C Los datos se refieren al disolvente nafta petróleo.  
Límite de explosión, superior : 7,00 %(V)  
Los datos se refieren al disolvente nafta petróleo.  
Límite de explosión, inferior : 0,8 %(V)  
Los datos se refieren al disolvente nafta petróleo.  
Presión de vapor : 0,3 hPa a 20 °C  
Los datos se refieren al disolvente nafta petróleo.  
Densidad relativa del vapor : 1,00

**KELTHANE 48 LE**

Versión 1/E

6/10

Fecha de revisión 16/08/04  
Fecha de impresión 16/08/04

Los datos se refieren al disolvente nafta petróleo.

Hidrosolubilidad	:	Se emulsiona en el agua.
Coeficiente de reparto (n-octanol/agua)	:	log Pow: 4,3 El valor indicado corresponde a la materia activa técnica Dicofol.
Otra información	:	El producto es inflamable.

**10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD****Reacciones peligrosas**

Almacenando y manipulando el producto adecuadamente, no se producen reacciones peligrosas.

Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas.

Condiciones que deben evitarse: Fuentes directas de calor. Temperaturas extremas y luz directa del sol.

Materias que deben evitarse: Ninguno(a).

**11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

Datos correspondientes a la materia activa dicofol (Pesticide Manual ed. 12)

Toxicidad oral aguda	:	DL50 (rata macho) = 595 mg/kg DL50 (rata hembra) = 578 mg/kg
Toxicidad dérmica aguda	:	DL50 (rata) > 5.000 mg/kg
Toxicidad aguda por inhalación	:	CL50inh (4h) > 5,14 mg/l aire
Irritación de los ojos	:	No irritante (conejo)
Irritación de la piel	:	Irrita la piel. (conejo)
Sensibilización	:	Sensibilizante (cobaya)

**12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

Datos correspondientes a la materia activa Dicofol (Pesticide Manual ed. 12)

Toxicidad para peces	:	CL50 (Trucha arco iris (Oncorhynchus mykiss)) 0,12 mg/l Tiempo de exposición: 96 h
Toxicidad para dafnia	:	CE50 (Daphnia magna): 0,14 mg/l Tiempo de exposición: 48 h
Toxicidad para algas	:	CE50 (Scenedesmus subspicatus): 0,075 mg/l Tiempo de exposición: 96 h

**KELTHANE 48 LE**

Versión 1 / E

7/10

Fecha de revisión 16/08/04  
Fecha de impresión 16/08/04**13. CONSIDERACIONES SOBRE LA ELIMINACIÓN****Producto**

Observando las normas en vigor y, en caso necesario, después de haber consultado al responsable de la eliminación y a la autoridad competente, puede llevarse a un vertedero o a una planta incineradora.

**Envases contaminados**

Limpiar el recipiente con agua, enjuagándolo tres veces.

No reutilizar los recipientes vacíos.

Envases/embalajes que no pueden ser limpiados deben ser eliminados de la misma forma que el producto contenido.

**Número de identificación del residuo (CER):**

020108 Residuos agroquímicos que contienen sustancias peligrosas

**14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE**

<b>ADR/RID/</b>	: No. UN	1993
<b>ADNR</b>	: Etiquetas	3
	Grupo de embalaje	III
	No. de peligro	30
	Descripción de los productos	UN 1993 LÍQUIDO INFLAMABLE, N.E.P. (DISOLVENTE NAFTA (PETROLEO) FRACCIÓN AROMÁTICA LIGERA EN SOLUCION)
<b>IMDG</b>	: No UN	1993
	Clase	3
	Grupo de embalaje	III
	Contaminante marino	Contaminante del mar
	Descripción de los productos	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (DICOFOL, SOLVENT NAPHTHA (PETROLEUM) LIGHT AROMATIC SOLUTION)
<b>IATA</b>	: No UN	1993
	Clase	3
	Grupo embalaje	III
	Descripción de los productos	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (DICOFOL, SOLVENT NAPHTHA (PETROLEUM) LIGHT AROMATIC SOLUTION)

**15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

El producto está clasificado y etiquetado según Directivas CE sobre preparados peligrosos 1999/45/CE, y sus enmiendas.

Componentes determinantes del peligro para el etiquetado:

- Dicofol
- Isobutanol
- Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera

Símbolo(s): : Xn Nocivo

**KELTHANE 48 LE**

Versión 1/E

8/10

Fecha de revisión 16/08/04  
Fecha de impresión 16/08/04

		N	Peligroso para el medio ambiente
Frase(s) - R	:	R10 R21/22  R37 R38 R41 R43  R51/53  R65  R67	Inflamable. Nocivo en contacto con la piel y por ingestión  Irrita las vías respiratorias. Irrita la piel. Riesgo de lesiones oculares graves. Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático. Nocivo. Si se ingiere puede causar daño pulmonar. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.
Frase(s) - S	:	S24 S26  S35  S37/39  S57  S62	Evítese el contacto con la piel. En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico. Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles. Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara. Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente. En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase.

**Legislación nacional (Registro de Productos Fitosanitarios del MAPA)**

Símbolo(s):	:	Xn N	Nocivo Peligroso para el medio ambiente
Frase(s) - R	:	R2  R10 R16  R21/22  R50/53	Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición. Inflamable. Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes. Nocivo en contacto con la piel y por ingestión. Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
Frase(s) - S	:	S16  S20/21	Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas – No fumar. No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

**KELTHANE 48 LE**

9/10

Versión 1 / E

Fecha de revisión 16/08/04  
Fecha de impresión 16/08/04

S24/25	Evítense el contacto con los ojos y la piel.
S41	En caso de incendio y/o explosión, no respire los humos.
S45	En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).
S56	Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos

Nº de registro (MAPA) : 12.721

## Etiquetado adicional

A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso. No contaminar el agua con el producto ni con su envase. (No limpiar el equipo de aplicación del producto, cerca de aguas superficiales / Evítense la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos)

**16. OTRA INFORMACIÓN****Información adicional**

Texto de las frases R mencionadas en la Sección 2:

R10	Inflamable.
R21/22	Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.
R21	Nocivo en contacto con la piel.
R34	Provoca quemaduras.
R37	Irrita las vías respiratorias.
R38	Irrita la piel.
R37/38	Irrita las vías respiratorias y la piel.
R41	Riesgo de lesiones oculares graves.
R43	Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
R50/53	Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
R51/53	Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
R52/53	Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
R65	Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
R66	La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
R67	La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Esta información se basa en el estado actual de nuestros conocimientos. Su objetivo es describir nuestros productos desde el punto de vista de la seguridad, por lo que no garantiza propiedades concretas de los productos.

La información incluida en esta Ficha de Datos de Seguridad es conforme a las disposiciones de la Directiva 1991/55/CE y sus actualizaciones posteriores. Esta ficha de datos de seguridad complementa a las instrucciones técnicas para el usuario, pero no las reemplaza. Los datos que contiene están basados en el conocimiento disponible sobre el producto concernido, en la fecha de revisión indicada. Se advierte encarecidamente a los usuarios de los posibles riesgos que supone usar un producto con otros propósitos distintos para los que había sido creado. La información dada es conforme a las disposiciones reglamentarias comunitarias en vigor. Se



## **KELTHANE 48 LE**

Versión 1 / E

10/10

Fecha de revisión 16/08/04  
Fecha de impresión 16/08/04

---

requiere de los destinatarios de esta ficha que observen cualquier requisito reglamentario nacional adicional.

La clasificación indicada en el apartado 15 de esta ficha de datos de seguridad está basada en la Directiva Europea 1999/45/CE sobre Preparados Peligrosos y sus adaptaciones posteriores. Esta directiva debe ser aplicada por los Estados Miembros de la Unión Europea antes del 30 de julio de 2004.

Los cambios desde la última versión serán destacados en el margen. Esta versión reemplaza todas las versiones anteriores.